

Brüssel, 6.12.2013  
COM(2013) 868 final

2013/0419 (NLE)

Ettepanek:

## NÕUKOGU OTSUS

**ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Aserbaidžaani Vabariigi vahelisele partnerlus- ja koostöölepingu protokollile (milles käsitletakse Euroopa Liidu ja Aserbaidžaani Vabariigi vahelist raamlepingut Aserbaidžaani Vabariigi liidu programmides osalemise üldpõhimõtete kohta) liidu nimel allakirjutamise ja kõnealuse protokolliga ajutise kohaldamise kohta**

## SELETUSKIRI

Euroopa naabruspoliitika osana on teatavate liidu programmide ja ametite järkjärguline avamine ENP partnerriikidele osalemiseks üks paljudest meetmetest, millega edendatakse reforme, uuendusi ja üleminekut Euroopa Liidu naaberriikides. Seda poliitilist aspekti on laiemalt kirjeldatud komisjoni 2006. aasta detsembri teatises, milles käsitletakse üldist lähenemisviisi Euroopa naabruspoliitika partnerriikide ühenduse ametite tegevuses ja ühenduse programmides osalemise võimaldamisele<sup>1</sup>.

Nõukogu kiitis selle lähenemisviisi heaks oma 5. märtsi 2007. aasta järeldustes<sup>2</sup>.

Nimetatud teatise ja järelduste põhjal andis nõukogu 18. juunil 2007 komisjonile suunised läbirääkimiste pidamiseks Alžeeria, Armeenia, Aserbaidžaaani, Egiptuse, Gruusia, Iisraeli, Jordaania, Liibanoni, Maroko, Moldova, Palestiina omavalitsuse, Tuneesia ja Ukrainaga raamlepingute üle, milles käsitletakse nende riikide ühenduse programmides osalemise üldpõhimõtteid<sup>3</sup>.

2007. aasta juunis toimunud Euroopa Ülemkogu kohtumisel<sup>4</sup> kinnitati taas, et Euroopa naabruspoliitika on äärmiselt tähtis, ja kiideti heaks 18.–19. juunil 2007 toimunud üldasjade ja välissuhete nõukogule esitatud eesistujariigi eduaruanne<sup>5</sup> ning asjaomased nõukogu järeldused<sup>6</sup>. Nimetatud aruandes tuletati meelde nõukogu juhiseid läbirääkimiste pidamiseks asjaomaste lisaprotokollide üle.

Komisjoni ning Euroopa Liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ühisteatise „Uus lähenemisviis muutuvale naabrusele”,<sup>7</sup> mis kiideti heaks nõukogu 20. juuni 2011. aasta järeldustega, rõhutati veel kord ELi kavatsust lihtsustada partnerriikide osalemist ELi programmides.

2011. aasta septembris Varssavis toimunud idapartnerluse tippkohtumisest osavõtjad leppisid kokku toetada partnerriikide osalemist ELi programmides ja tema ametite tegevuses.

Praeguseks on alla kirjutatud Armeenia,<sup>8</sup> Iisraeli,<sup>9</sup> Jordaania,<sup>10</sup> Moldova,<sup>11</sup> Maroko<sup>12</sup> ja Ukrainaga<sup>13</sup> sõlmitud protokollidele.

Aserbaidžaan avaldas 2012. aasta oktoobris huvi paljudes Euroopa naabruspoliitika partnerriikidele avatud programmides osalemise vastu. Lisas on esitatud Aserbaidžaaniga peetud läbirääkimiste tulemusel valminud protokoll tekst.

---

<sup>1</sup> KOM(2006) 724 (lõplik), 4. detsember 2006.

<sup>2</sup> Üldasjade ja välissuhete nõukogu järeldused, 5. märts 2007.

<sup>3</sup> Nõukogu otsus (piiratud kasutusega) komisjonile volituste andmise kohta läbirääkimiste pidamiseks protokollide [...] üle, dokument 10412/07.

<sup>4</sup> Eesistujariigi järeldused – Brüssel, 21.–22. juuni 2007, dokument 11177/07.

<sup>5</sup> Eesistujariigi eduaruanne Euroopa naabruspoliitika tugevdamise kohta, dokument 10874/07.

<sup>6</sup> Järeldused Euroopa naabruspoliitika tugevdamise kohta, vastu võetud üldasjade ja välissuhete nõukogu istungil 18. juunil 2007, dokument 11016/07.

<sup>7</sup> KOM(2011) 303 lõplik, 25. mai 2011.

<sup>8</sup> [ELT viide lisatakse pärast avaldamist]

<sup>9</sup> ELT L 129, 17.5.2008, lk 39.

<sup>10</sup> [ELT viide lisatakse pärast avaldamist]

<sup>11</sup> ELT L 14, 19.1.2011, lk 5, ELT L 131, 18.5.2011, lk 1, jõustus 1. mail 2011.

<sup>12</sup> ELT L 273, 19.10.2010, lk 1; ELT L 90, 28.3.2012, lk 1, jõustus 1. oktoobril 2012.

<sup>13</sup> ELT L 18, 21.1.2011, lk 1–5; ELT L 133, 20.5.2011, lk 1, jõustus 1. novembril 2011.

Käesolevas dokumendis esitab komisjon ettepaneku protokollile allakirjutamist käsitleva nõukogu otsuse kohta. Protokoll sisaldab raamlepingut, milles käsitletakse Aserbaidžaani liidu programmides osalemise üldpõhimõtteid. Nimetatud raamleping sisaldab üldtingimusi, mida kohaldatakse kõigi Euroopa naabruspoliitika partnerriikide suhtes, kellega sellised protokollid sõlmitakse. Läbirääkimistel valminud teksti kohaselt peavad lepinguosalisel kohaldama ajutiselt kõnealuse protokolliga sätteid alates selle allakirjutamise kuupäevast.

Paralleelselt esitab komisjon ettepaneku nimetatud protokolliga sõlmimist käsitleva nõukogu otsuse kohta.

Nõukogul palutakse vastu võtta alljärgnev otsus.

Ettepanek:

## NÕUKOGU OTSUS

**ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Aserbaidžaani Vabariigi vahelisele partnerlus- ja koostöölepingu protokollile (milles käsitletakse Euroopa Liidu ja Aserbaidžaani Vabariigi vahelist raamlepingut Aserbaidžaani Vabariigi liidu programmides osalemise üldpõhimõtete kohta) liidu nimel allakirjutamise ja kõnealuse protokolliga ajutise kohaldamise kohta**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 212 koostoimes artikli 218 lõikega 5,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) 18. juunil 2007 andis nõukogu komisjonile volitused läbirääkimiste pidamiseks ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide<sup>14</sup> ning teiselt poolt Aserbaidžaani Vabariigi vahelisele partnerlus- ja koostöölepingu protokollile, milles käsitletakse Euroopa Liidu ja Aserbaidžaani Vabariigi vahelist raamlepingut Aserbaidžaani Vabariigi liidu programmides osalemise üldpõhimõtete kohta (edaspidi „protokoll”).
- (2) Läbirääkimised on lõpule viidud.
- (3) Protokollile tuleks liidu nimel alla kirjutada, eeldusel et protokoll sõlmitakse,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

### *Artikkel 1*

Antakse luba kirjutada alla ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Aserbaidžaani Vabariigi vahelisele partnerlus- ja koostöölepingu protokollile (milles käsitletakse Euroopa Liidu ja Aserbaidžaani Vabariigi vahelist raamlepingut Aserbaidžaani Vabariigi liidu programmides osalemise üldpõhimõtete kohta) (edaspidi „protokoll”), eeldusel et protokoll sõlmitakse<sup>15</sup>.

### *Artikkel 2*

Nõukogu eesistujal on õigus nimetada isik(ud), kes on volitatud protokollile Euroopa Liidu nimel alla kirjutama.

---

<sup>14</sup> EÜT L 246, 17.9.1999, lk 3.

<sup>15</sup> Protokolliga tekst avaldatakse koos protokolliga sõlmimise otsusega.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel,

*Nõukogu nimel  
eesistuja*